

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 646/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουλίου 2009

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) όσον αφορά τον κατάλογο 2010 των δευτερευουσών μεταβλητών-στόχων σχετικά με τον επιμερισμό των πόρων μέσα στα νοικοκυριά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1177/2003 θέσπισε ένα κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης, το οποίο περιλαμβάνει συγκρίσιμα και επίκαιρα συγχρονικά και διαχρονικά στοιχεία σχετικά με το εισόδημα και με το επίπεδο και τη σύνθεση της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού σε εθνικό και σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1177/2003, απαιτούνται μέτρα εφαρμογής τα οποία αφορούν τον κατάλογο των δευτερευόντων τομέων-στόχων και των δευτερευουσών μεταβλητών-

στόχων που θα περιλαμβάνονται κάθε χρόνο στη συγχρονική συνιστώσα του EU-SILC. Για το 2010, πρέπει να καθοριστεί ο κατάλογος των δευτερευουσών μεταβλητών-στόχων που περιλαμβάνονται στην ενότητα σχετικά με τον επιμερισμό των πόρων μέσα στα νοικοκυριά, μαζί με τους αντίστοιχους κωδικούς των μεταβλητών και ορισμούς.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος, η οποία συστάθηκε με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των δευτερευουσών μεταβλητών-στόχων, οι κωδικοί των μεταβλητών και οι ορισμοί για την ενότητα του 2010 σχετικά με τον επιμερισμό των πόρων μέσα στα νοικοκυριά, που πρέπει να περιληφθούν στη συγχρονική συνιστώσα των κοινοτικών στατιστικών για το εισόδημα και τις συνθήκες διαβίωσης (EU-SILC), καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουλίου 2009.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζονται οι ακόλουθες μονάδες, τρόποι συλλογής των στοιχείων, περίοδος αναφοράς και ρυθμίσεις σχετικά με τη διαβίβαση των στοιχείων.

1. Μονάδες

Οι επτά υποχρεωτικές μεταβλητές που σχετίζονται με το καθεστώς και τη διαχείριση των οικονομικών του νοικοκυριού ζητούνται σε επίπεδο νοικοκυριού.

Όλες οι άλλες μεταβλητές που περιλαμβάνονται σε αυτή την ενότητα πρέπει να ζητούνται σε προσωπικό επίπεδο και έχουν ως περίοδο αναφοράς την τρέχουσα κατάσταση· σχετίζονται με δύο διαφορετικούς τύπους μονάδων.

Οι μεταβλητές που σχετίζονται με τη συμβολή στον κοινό προϋπολογισμό του νοικοκυριού, την πρόσβαση σε τραπεζικό λογαριασμό, τη δυνατότητα λήψης αποφάσεων σχετικά με τις δαπάνες, τη χρησιμοποίηση του χρόνου και τις δαπάνες παρέχονται για κάθε τρέχον μέλος του νοικοκυριού ή, κατά περίπτωση, για όλους τους επιλεγμένους απαντώντες ηλικίας 16 ετών και άνω που ζουν σε ένα νοικοκυριό με τουλάχιστον δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω.

Οι μεταβλητές που σχετίζονται με τη λήψη αποφάσεων (τόσο ειδικών όσο και γενικών) και με τη διάρκεια συγκατοίκησης των συντρόφων παρέχονται για κάθε τρέχον μέλος του νοικοκυριού ή, κατά περίπτωση, για όλους τους επιλεγμένους απαντώντες ηλικίας 16 ετών και άνω που ζουν με ένα σύντροφο.

2. Τρόποι συλλογής των στοιχείων

Όσον αφορά τις μεταβλητές που ζητούνται σε επίπεδο νοικοκυριού (τμήμα 1 του κάτωθι καταλόγου), ο τρόπος συλλογής των στοιχείων είναι η προσωπική συνέντευξη με τον απαντώντα από το νοικοκυριό.

Όσον αφορά τις μεταβλητές που ζητούνται σε ατομικό επίπεδο (τμήματα 2 και 3 του κάτωθι καταλόγου), ο τρόπος συλλογής των στοιχείων είναι η προσωπική συνέντευξη με όλα τα τρέχοντα μέλη του νοικοκυριού ηλικίας 16 ετών και άνω ή, κατά περίπτωση, με τον επιλεγμένο απαντώντα από το νοικοκυριό.

Λόγω των χαρακτηριστικών των πληροφοριών που πρέπει να συλλεχθούν, επιτρέπονται μόνο προσωπικές συνεντεύξεις (κατ' εξαίρεση, συνεντεύξεις με υποκατάσταση για άτομα προσωρινά απόντα ή αδυνατούντα να απαντήσουν).

3. Περίοδος αναφοράς

Όλες οι μεταβλητές-στόχοι σχετίζονται με την τρέχουσα κατάσταση ως περίοδο αναφοράς.

4. Διαβίβαση των στοιχείων στην Eurostat

Οι δευτερεύουσες μεταβλητές-στόχοι σχετικά με τον «επιμερισμό των πόρων μέσα στα νοικοκυριά» θα αποσταλούν στην Eurostat είτε στο αρχείο με τα στοιχεία για τα νοικοκυριά (H) είτε στο αρχείο με τα προσωπικά δεδομένα (P) μετά τις βασικές μεταβλητές-στόχους.

ΤΟΜΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΩΝ-ΣΤΟΧΩΝ

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
1. Στοιχεία που ζητούνται σε επίπεδο νοικοκυριού — υποχρεωτικά		
HA010		Καθεστώς των οικονομικών του νοικοκυριού
	1	Αντιμετωπίζουμε όλα τα εισοδήματα ως κοινούς πόρους
	2	Αντιμετωπίζουμε ορισμένα εισοδήματος ως κοινούς πόρους και τα υπόλοιπα ως ιδιωτικούς πόρους
	3	Αντιμετωπίζουμε όλα τα εισοδήματα ως ιδιωτικούς πόρους του ατόμου που τα λαμβάνει
	4	Δεν λαμβάνουμε κανένα εισόδημα στο νοικοκυριό

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
HA010_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
HA020		Διαχείριση των κοινών οικονομικών του νοικοκυριού
	1	Ένα ή περισσότερα μέλη του νοικοκυριού
	2	Τουλάχιστον ένα άτομο εντός του νοικοκυριού και τουλάχιστον ένα άτομο εκτός του νοικοκυριού ασχολείται με τη διαχείριση των κοινών οικονομικών του νοικοκυριού
	3	Κανένα άτομο εντός του νοικοκυριού και τουλάχιστον ένα άτομο εκτός του νοικοκυριού ασχολείται με τη διαχείριση των κοινών οικονομικών του νοικοκυριού
	4	Δεν υπάρχουν κοινά οικονομικά του νοικοκυριού
HA020_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
HA030		Αριθμός αναγνώρισης (ID) του ατόμου 1 που διαχειρίζεται τα οικονομικά του νοικοκυριού
	Αριθμός αναγνώρισης (ID)	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης του ατόμου 1
HA030_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	HA020≠1,2
HA040		Αριθμός αναγνώρισης (ID) του ατόμου 2 που διαχειρίζεται τα οικονομικά του νοικοκυριού
	Αριθμός αναγνώρισης (ID)	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης του ατόμου 2
HA040_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	HA020≠1,2 ή λιγότερα από 2 άτομα εντός του νοικοκυριού ασχολούνται με τη διαχείριση των οικονομικών του νοικοκυριού
HA050		Αριθμός αναγνώρισης (ID) του ατόμου 3 που διαχειρίζεται τα οικονομικά του νοικοκυριού
	Αριθμός αναγνώρισης (ID)	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης του ατόμου 3
HA050_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	HA020≠1,2 ή λιγότερα από 3 άτομα εντός του νοικοκυριού ασχολούνται με τη διαχείριση των οικονομικών του νοικοκυριού
HA060		Αριθμός αναγνώρισης (ID) του ατόμου 4 που διαχειρίζεται τα οικονομικά του νοικοκυριού
	Αριθμός αναγνώρισης (ID)	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης του ατόμου 4

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
HA060_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	HA020*1,2 ή λιγότερα από 4 άτομα εντός του νοικοκυριού ασχολούνται με τη διαχείριση των οικονομικών του νοικοκυριού
HA070		Αριθμός αναγνώρισης (ID) του ατόμου 5 που διαχειρίζεται τα οικονομικά του νοικοκυριού
	Αριθμός αναγνώρισης (ID)	Προσωπικός αριθμός αναγνώρισης του ατόμου 5
HA070_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	HA020*1,2 ή λιγότερα από 5 άτομα εντός του νοικοκυριού ασχολούνται με τη διαχείριση των οικονομικών του νοικοκυριού

2. Στοιχεία που ζητούνται σε ατομικό επίπεδο — υποχρεωτικά

PA010		Ποσοστό προσωπικού εισοδήματος που κρατείται χωριστά από τον κοινό προϋπολογισμό του νοικοκυριού
	1	Όλο το προσωπικό μου εισόδημα
	2	Περισσότερο από το μισό του προσωπικού μου εισοδήματος
	3	Περίπου το μισό του προσωπικού μου εισοδήματος
	4	Λιγότερο από το μισό του προσωπικού μου εισοδήματος
	5	Ουδέν
	6	Ο απαντών δεν έχει προσωπικό εισόδημα
PA010_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA020		Πρόσβαση σε τραπεζικό λογαριασμό
	1	Ναι
	2	Όχι
PA020_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA030		Λήψη αποφάσεων για τις καθημερινές αγορές
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
PA030_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2)

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA040		Λήψη αποφάσεων για σημαντικές δαπάνες για το/τα παιδί/-ιά
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
PA040_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2) ή το ζευγάρι δεν είναι υπεύθυνο για τα παιδιά (παππούδες, μονογονεάς που ζει με ένα ζευγάρι)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου, νοικοκυριό χωρίς κανένα παιδί ηλικίας κάτω των 16 ετών ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA050		Λήψη αποφάσεων για ακριβές αγορές διαρκών καταναλωτικών αγαθών και επίπλων
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
	4	Δεν έχει προκύψει ποτέ τέτοιο θέμα
PA050_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA060		Λήψη αποφάσεων για το δανεισμό χρηματικών ποσών
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
	4	Δεν έχει προκύψει ποτέ τέτοιο θέμα
PA060_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
PA070		Λήψη αποφάσεων για τη χρησιμοποίηση αποταμιευθέντων χρηματικών ποσών
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
	4	Δεν έχουμε (κοινές) αποταμιεύσεις
	5	Δεν έχει προκύψει ποτέ τέτοιο θέμα
PA070_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA080		Λήψη αποφάσεων – γενικών
	1	Περισσότερο εγώ
	2	Εξίσου
	3	Περισσότερο ο/η σύντροφός μου
PA080_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Ο απαντών δεν είναι μέλος ζευγαριού που ζει στο νοικοκυριό (RB240_F=-2)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA090		Δυνατότητα λήψης αποφάσεων σχετικά με δαπάνες για ίδια προσωπική κατανάλωση, δραστηριότητες κατά τον ελεύθερο χρόνο και χόμπι
	1	Ναι, πάντα ή σχεδόν πάντα
	2	Ναι, μερικές φορές
	3	Ποτέ ή σχεδόν ποτέ
PA090_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA100		Δυνατότητα λήψης αποφάσεων σχετικά με αγορές για τις ανάγκες των παιδιών (όπου συμπεριλαμβάνεται και το χαρτζιλίκι τους)
	1	Ναι, πάντα ή σχεδόν πάντα
	2	Ναι, μερικές φορές
	3	Ποτέ ή σχεδόν ποτέ

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
PA100_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου, νοικοκυριό χωρίς κανένα παιδί ηλικίας κάτω των 16 ετών ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
PA110		Διάρκεια συγκατοίκησης των συντρόφων
	0-99	Αριθμός ετών
PA110_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Άνευ αντικειμένου (δεν υπάρχει σύντροφος ή ο σύντροφος δεν είναι μέλος του νοικοκυριού)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
3. Στοιχεία που ζητούνται σε ατομικό επίπεδο — προαιρετικά		
PA120		Χρόνος που δαπανάται για τη μετάβαση στο χώρο εργασίας και την επιστροφή από αυτόν
	0-99	Ώρες ανά εβδομάδα
PA120_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-2	Άνευ αντικειμένου (PL030≠1,2)
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
	-5	Δεν ζητείται
PA130		Χρόνος που δαπανάται για δραστηριότητες κατά τον ελεύθερο χρόνο
	0-99	Ώρες ανά εβδομάδα
PA130_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
	-5	Δεν ζητείται
PA140		Χρόνος που δαπανάται για εργασίες του νοικοκυριού, για τη φροντίδα των παιδιών και για τη φροντίδα άλλων εξαρτώμενων μελών
	0-99	Ώρες ανά εβδομάδα
PA140_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών

Ενότητα 2010		Επιμερισμός των πόρων μέσα στα νοικοκυριά
Ονομασία μεταβλητής	Κωδικός	Μεταβλητή-στόχος
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
	-5	Δεν ζητείται
PA150	0+	Χρήματα που δαπανώνται ανά μήνα για ίδια χρήση Εθνικό νόμισμα ανά μήνα
PA150_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
	-5	Δεν ζητείται
PA160	0+	Χρήματα που δαπανώνται ανά μήνα για τα παιδιά από τον ερωτώμενο Εθνικό νόμισμα ανά μήνα
PA160_F	1	Συμπληρώνεται η μεταβλητή
	-1	Λείπει
	-3	Μη επιλεγμένος απαντών
	-4	Νοικοκυριό ενός ατόμου, νοικοκυριό χωρίς κανένα παιδί ηλικίας κάτω των 16 ετών ή νοικοκυριό με λιγότερα από δύο άτομα ηλικίας 16 ετών και άνω
	-5	Δεν ζητείται